



EUROPEAN FORUM OF LESBIAN, GAY
BISEXUAL AND TRANSGENDER
CHRISTIAN GROUPS

BARCELONA 2010

CONFERENCIA INAUGURAL 24/6/2010

LAS BIENAVENTURANZAS EN TIEMPO DE CRISIS

(Natalia Reverdin)

Mi ponencia será en tres partes.

A. El gozo en la Biblia

Muy a menudo, cuando vemos una película que pasa en una iglesia, vemos caras serias, incluso aburridas, escuchando un sermón largo y pesado (o es lo que enseñan) o que requiere una gran atención o una alta preparación para su entendimiento. El protestantismo puso la lectura del texto bíblico y la predicación en el centro del culto, y siguiendo el año litúrgico y sus lecturas apropiadas para cada tiempo o momento de la vida de la Iglesia. Esto hace que no siempre salgan textos que hagan referencia a ciertos temas. Es el caso del gozo, oímos hablar sobre todo en Navidad y el domingo de Pascua, pero durante el año, no es un tema muy tratado. Hay momentos de alabanza y oraciones al inicio de los cultos, pero lo que se refiere a la predicación, no siempre aparece como texto principal. Sabemos todos que la Biblia es una colección de libros, y que su redacción se extendió en unos 900-1000 años, y que sus redactores eran de muchas zonas, culturas y tradiciones diferentes. El gozo aparece sobre todo en los Salmos, en los profetas, hablando del retorno del exilio, de las leyes sobre las fiestas, y no es un tema ausente de la vida del pueblo de Israel. Un gozo muy concreto, personal (me alegro cuando me dicen "vamos a la casa del Señor"), familiar (alégrate con la mujer de tu juventud), comunitario (compartían el pan con alegría por las casas), escatológico (bienaventurado el que lee y lo que escucha). Hay varias palabras para describir el gozo, la alegría, la bienaventuranza.

B: El gozo en la teología de la Iglesia

Ha habido fases a lo largo de la historia. La primera corresponde a los primeros siglos, con las persecuciones contra los cristianos. Hay dos maneras de contemplar el gozo: el martirio y el después de la muerte. Es un gozo anticipado, que no se vive en el presente, ya que el entorno hostil provoca angustia, tribulaciones, dificultades. El gozo se ve como una recompensa, no como una realidad presente. Aunque se describen a Pablo y Silas "cantando en la cárcel", vemos que el Apocalipsis anuncia un gozo futuro de los escogidos, redimidos, salvados.

La Iglesia comenzó a declarar a los beatos y los santos como modelos de los que sufrieron el martirio, y son ejemplos de resistencia. Pero durante siglos, hubo una prohibición del gozo, del placer, de la alegría dentro y fuera de la iglesia. Las fiestas eran dictadas por la iglesia, y el texto bíblico, prohibido de lectura y prohibitivo por su coste, era inaccesible al pueblo. Cuando vemos el argumento del "Nombre de la Rosa", que prohíbe la risa, podemos intuir que era la tónica dentro de la Iglesia: prohibir el gozo. En la Reforma protestante, hay un cambio notable, ya que el retorno al texto, leído personalmente y en comunidad, leído en su totalidad, permite un acceso a temas desconocidos. Y se vuelve a descubrir el gozo de la fe, aquí y ahora, no sólo por la vida después de la muerte. Tras la Reforma, que impulsó el canto de los Salmos y otros himnos, con el pietismo (y los movimientos colaterales del jansenismo, jasidismo, etc) también se produjo un cambio en el nivel litúrgico, y se crearon textos e himnos litúrgicos que se refieren al gozo de la fe para hoy. En el siglo XX, las iglesias pentecostales introdujeron de



EUROPEAN FORUM OF LESBIAN, GAY
BISEXUAL AND TRANSGENDER
CHRISTIAN GROUPS

BARCELONA 2010

nuevo esta vertiente festiva en las comunidades. Como libro puedo recomendar "la Joie imprenable" de Lytta Basset, pastora y teóloga suiza.

C: El gozo de las bienaventuranzas

Podemos decir que las Bienaventuranzas son la "Carta Magna" de los Evangelios. En paralelo, tenemos dos textos los de Mateo y el de Lucas, por cierto "en la página", que tienen coincidencias y diferencias. El de Lucas contiene 4 bienaventuranzas y 4 maldiciones, cuando Mateo sólo menciona las bienaventuranzas.

Mateo 5, 1-12 (Lucas 6, 17-26)

Antes de empezar a comentar el texto, quisiera mencionar algunos "hallazgos" que uno puede hacer a lo largo de la lectura del texto griego. Y también decir que me amparo con dos comentarios, entre miles ... que son el primero de Suzanne de Dietrich, "Mais moi je vous dis", Delachaux y Niestlé, 1965. Y el segundo, el del Cardenal Martini, el Sermón de la Montaña, ed PPC, 2008. Ambos- ella muy activa en la renovación del estudio bíblico, al nivel de los grupos internacionales de estudiantes protestantes y al nivel ecuménico, los años 30 hasta su muerte el año 1981, y él, un gran experto bíblico al nivel del texto "original" (colaborador de la 27^a edición Nestlé-Aland) con un gran trabajo de divulgación en los ejercicios espirituales ignacianos- tienen en común el buscar una aplicación práctica a la lectura rigurosa del texto en su contexto. Tampoco estamos aquí en una reunión de teólogos expertos, y me parece que lo mejor es hacer esta aproximación al texto enfocándose hacia su actualidad.

V.1 y 2: la cantidad de acciones en pocos momentos: Jesús, mirando la gente, sube a la montaña, después se sienta, y los discípulos se acercan. Abre la boca y los enseña, diciendo:

V.3: pobres, en primer lugar tiene el sentido de «mendigo», o los que se cobijan o se esconden por culpa de su pobreza. Como si la pobreza fuera una vergüenza total, no puedes caer más bajo. El Reino de los cielos es, es un presente, las otras bienaventuranzas están en futuro, pero esta es en presente. Se trata de la pobreza de espíritu, los que reclaman tener espíritu, saben que faltan y que no pueden vivir sin. Por eso se traduce a menudo por "los que reconocen su pobreza espiritual".

Como si dijera, "bienaventurados los mendigos, por fin han encontrado el refugio seguro."

V.4: "los que lloran", literalmente: los que están de luto, los afligidos. Los que viven las pérdidas: sentimentales? familiares? espirituales? Serán consolados: el pasivo siempre sugiere Dios como agente de la consolación. Serán consolados "por Dios». La forma griega del aoristo siempre describe una permanencia, el consuelo ha comenzado y no se detendrá.

V.5: Humildes es en primer lugar los "dulces", los tiernos, en español, los mansos. Heredarán la tierra.

V.6: los hambrientos y sedientos.

Pero en el sentido los que "están en el estado" de hambre y de sed de justicia.

Estarán saciados.

La palabra original (Xorta = huerta?) Es la misma que el forraje, la hierba recién segada, que sacia el ganado.

V.7: los que tienen misericordia: "elemosnes" (limosna), también serán objetos de la misericordia.

V.8: «Katharoi» té Kardo: Los puros de corazón.

V.9: Los artesanos de paz. Serán llamados por su nombre.

V.10: Los que son perseguidos por la justicia.

Encontramos la misma raíz verbal en los tres versículos 10-12.

Perseguir, ser perseguido, los que os persiguen.

V.11: pseudomenoi = mentir, abusar, engañar

V.12: xairete kai agalliate, son las dos formas de describir el gozo. Sed dichosos y alegraos.



EUROPEAN FORUM OF LESBIAN, GAY
BISEXUAL AND TRANSGENDER
CHRISTIAN GROUPS

BARCELONA 2010

Supongo que "gay" viene precisamente de la segunda forma: en su traducción del año 1555, Sebastien Castellion pone: "égayez-vous". La y griega vendría de la doble ll del griego. De hecho, la palabra gay, ya lo sabéis, es la forma antigua (como Roy o Oye), de escribir "gay", joyeux. Para los que tocamos música, es muy corriente encontrar la palabra gay o el adverbio "gayment" en una partitura del Renacimiento o del Barroco francés. Jesús, presentado en Mateo como el nuevo Moisés, proclama la nueva ley del Reino de Dios, que él encarna de manera total. El mensajero y el mensaje coinciden en su persona. André Chouraqui, judío marroquí que tradujo toda la Biblia al francés, también el Nuevo Testamento, traduce "Makarios", que corresponde al hebreo Ashrei, felices, bienaventurados, por "en marche", la bienaventuranza no es un estado estático, es una puesta en camino detrás de Jesús. Es una actitud vital, un "démarrage" hacia la vida.

COMENTARIO:

V.1-2: Jesús sube a la montaña y rodeado por los discípulos y la multitud está abajo escuchando. No hay nubes, ni truenos, ni espanto, él está aquí en medio del pueblo y proclama la buena nueva del gozo de los creyentes, los que lo quieren seguir.

V.3: Los pobres (mendigos) son todos aquellos que no tienen nada y esperan todo de Dios, su refugio. Durante muchos siglos, se traducían en el sentido de los minusválidos psíquicos, "pobrecitos" que no entienden la religión... Pero desde hace años, se ha ido ampliando la lectura, y da más sentido al texto. Y ahora se traduce también por "aquellos que tienen el espíritu de pobreza, o que dan cuenta de su pobreza espiritual". Pobres de espíritu y en espíritu de pobreza humildad. Son todos aquellos que llegan a la conclusión de que las riquezas no llevan nada en su vida. Y el reino de los cielos (en plural, Shamas) es para ellos. Es en presente. Los pobres están ante Dios con las manos vacías. Ya les pertenece, es su riqueza principal, cuando tienes el reino, lo tienes todo, eres realmente rico, contrariamente a los ricos que creen que lo tienen todo, pero al fin y al cabo no les sirve. Cuando Jesús dice: "bienaventurados los pobres", dice (en Lucas) "desgraciados los ricos". Ricos de todo: en dinero, propiedades, estatus social, incluso en cultura, etc, que creen que están, gracias a sus esfuerzos por encima de todos los demás. Pero no son nada ni nadie. El Reino es sólo para los que saben que no son nada ni nadie, por que saben recibir, porque se saben carentes de todo. "Dichosos los que no se apoyan en si mismos" (C. Martini, El Sermón, p.162).

V.4: los afligidos, los que lloran, que pasan por el duelo, por todos los duelos de la vida. En respuesta al Isaías 61,1-3, Jesús es aquel que encarna la consolación del pueblo. Él inaugura este tiempo de consuelo. "Serán consolados ...", la forma pasiva se usa para decir que es Dios el agente de la consolación (algunas traducciones lo añaden para dar más claridad al texto). El hecho de la presencia de Jesús (no olvidemos nunca que los Evangelios son un texto a posteriori, la resurrección ya tuvo lugar), ya es señal de consuelo de Dios para todos aquí y ahora. "Los que se lamentan de que Dios no es amado, los que saben llorar como Jesús sobre Jerusalén y el mundo" (Martini, p. 163)

V.5 Los dulces (mansos) heredarán, o tomarán posesión de la tierra.

Actualmente, la tierra es objeto de conflictos armados, de violencia, de injusticia, pertenece a los ricos, poderosos y violentos, pero esto no será siempre. El primer capítulo de Isaías comienza con una descripción de la corrupción y de los que han dado la espalda a Dios y se mueven por la violencia y el resultado inmediato es que la tierra sufre la desolación, el abandono. Según Jesús, la tierra será la "heredad" de los dulces, los humildes (de humus, del barro), que siguen el rey que viene humildemente sobre un pollino (21,5), que tienen un espíritu dulce (1ª Pedro 3.4). Que tu voluntad se haga en la tierra como en el cielo. En el reino de los cielos, corresponde la manera de vivir el reino "terrenal" siguiendo los pasos del Maestro, dulce



EUROPEAN FORUM OF LESBIAN, GAY
BISEXUAL AND TRANSGENDER
CHRISTIAN GROUPS

BARCELONA 2010

y humilde de corazón. La única manera correcta (revolucionaria siempre) será de poner la no violencia como modelo de vida cotidiana. Ser dulce, humilde y tierno, aunque no "venda". "Los mansos del Salmo 37, los que no se HACEN justicia a si mismos, los que no actúan con prepotencia." (Martini, p.164)

V.6: Los hambrientos y sedientos de justicia serán saciados. La justicia será el sistema de funcionamiento en una tierra dirigida por los dulces y mansos. Es la respuesta a la espera y los anuncios de los profetas y esperada por el pueblo que no puede más bajo tanta desgracia. La justicia y la verdad triunfarán: Isaías 11,5; 42, 1-4; Salmo 72.1-5. "La bienaventuranza de haber Hecho el bien" (Martini, p. 166). Las 4 primeras bienaventuranzas están destinadas a todos y todas aquellos y aquellas que esperan el reino, el reinado de Dios, y ven en Jesús su realización. Jesús les atribuye el reino. Ellos son los gerentes y lo ha de poner en camino. Él es el Rey, de este reino de Dios o de los cielos, él es la encarnación real. Él mismo es el pobre, el afligido, el perseguido por este reino que no funciona según las leyes del mundo que le rodea. Él es el dulce, el hambriento, el sediento. Pero a la hora en que él lo anuncia, aún no se ha revelado como Mesías, pero el lector sí tiene la clave de comprensión del texto a partir del Resucitado. "El es quien nos invita a seguirle y nos pone en marcha" (Martini, p. 167) Las otras bienaventuranzas más que un estado representan actitudes para que el reino funcione realmente: la misericordia es el rasgo característico de Dios, revelado en la persona de Cristo, que ejerce la misericordia como el Padre del Cielo para todos sus hijos (as) s. Lucas 6, 35-36. El ser humano depende totalmente del perdón de Dios sobre su vida. El ser humano es pobre en misericordia, siempre es el primero para juzgar a los demás y declararse a sí mismo inocente, sin culpa de nada. El misericordioso toma en cuenta su pobreza, él que tiene el corazón puro entiende la aflicción de los demás. Ellos verán a Dios. El corazón puro, derecho significa la sinceridad en los hechos, las palabras, los gestos. Sólo él que es sincero puede esperar con paz el juicio de Dios sobre su vida. Lo verá un día en su plenitud. (Juan 3, 20-21, 1ª Corintios 13.12). Los que construyen la paz serán llamados (por Dios, mismo formula "pasiva") hijos de Dios. Pero crearán las condiciones de la paz de la humanidad querida por Dios, según la visión de Dios de reconciliarse con y para sus hijos e hijas. Son los seguidores del Mesías, quien es el Príncipe de la Paz, nuestra paz (Is 9,5) En el Antiguo Testamento, "hijo de Dios" es primeramente el pueblo de Israel (Oseas 11,1), pero también el creyente individual. Jesús lo utiliza en Mateo 5, 45-48. Dios reconocerá al juicio como hijos (Ap 21,7, Rom 8,14-15) los que le pertenecen. Dios es Dios de paz, y sus hijos son creadores de paz entre los seres humanos y ellos y Dios. La misión del creyente siempre es de poner paz. "Los que trabajan por la paz son aquellos que ponen paz, que siembran paz, que HACEN la paz allí donde hay amargura, división, conflicto, maledicencia. Buscan por todos los medios dar la vuelta a las situaciones lanzando mensajes de reconciliación" (Martini, p. 165) Los hambrientos y sedientos de justicia, de ellos es el reino del cielo. Aquí también, la forma verbal es en presente. Es el "ya" de Dios sobre nuestras vidas. Son aquellos que hacen de la justa y justificadora justicia de Dios el motor de toda su acción. Esto implica la fidelidad a Dios hasta las últimas consecuencias, en la persecución y todos los problemas que da la vida, la sociedad, y yo añado, la propia Iglesia. El hambriento y sediento de justicia se enfrenta por todas partes con la incomprensión y la persecución de los malvados. Su máxima expresión es Jesús El Justo en la cruz (Is 52-53). "Jesús, por tanto, quería que leyéramos Nuestras bienaventuranzas también allí donde se maltratada no solo por no haber Hecho el mal, sino por haber Hecho el bien" (Martini, .166). Las bienaventuranzas son un todo. Jesús abre el reino a los que no se lo esperan, y que estarían excluidos los demás que creen que tienen derecho por los propios méritos. Jesús lo abre de par en par a los humildes, los dulces, los pobres, los que no valen nada a los ojos del mundo, los que lo esperan todo de Dios. Jesús declara felices a los que el mundo describe como desgraciados totales. Uno puede ser rico a los ojos del mundo y pobre los de Dios. Los que se saben pobres (en espíritu) son llamados a entrar en el reino. Los que tienen hambre y sed de justicia hasta el punto de morir por ella ya que no tienen nada más que perder. A los que tienen el corazón abierto para los demás. Él mismo inaugura este reino, cuando lo enseña, lo hace a partir de él mismo. Él es la garantía que se puede realizar, porque todo se cumplirá



EUROPEAN FORUM OF LESBIAN, GAY
BISEXUAL AND TRANSGENDER
CHRISTIAN GROUPS

BARCELONA 2010

en él. La 9ª bienaventuranza expresa la contradicción de ser alegre en la prueba, en las dificultades, en los obstáculos, en la persecución. Jesús prepara a los discípulos a esta eventualidad de ser perseguidos, en nombre de él, por la justicia, por el reino, por el Evangelio. San Pablo también lo vivió en su propia carne, y es un ejemplo para todos los creyentes (2ª Corintios 12, 10) Es el vuelco del mundo, de nuestra visión: Bienaventurado es todo aquel que hace depender su vida de Dios y no de sí mismo.

CONCLUSIÓN

Habéis elegido este texto fundamental de la fe cristiana para vuestro congreso. Es un texto muy querido y actual para muchos de vosotros, que vivís la fe cristiana en circunstancias personales, familiares, de relaciones de amistad y eclesiales muy diversas. Sabemos cuáles son muchas de las actitudes que encuentra en muchos ámbitos, y precisamente, el de la Iglesia, o de las Iglesias, que leen todas el mismo Evangelio, que se proclaman seguidoras de Jesús de un Dios de amor, no es en muchos casos el reflejo de esta acogida de Jesús hacia todos los que se le acercaba. Actitudes rígidas, de exclusión, de lectura de textos bíblicos fuera de su contexto son en mayoría la primera respuesta (a menudo la única) para su situación. Actitudes que provocan un sufrimiento, una ruptura de relaciones dentro de las propias comunidades que no aceptan la diferencia. Iglesias y comunidades que basan el criterio de "buenos cristianos" en todos aquellos que vienen al culto, leen la Biblia, hacen oración antes de comer, que dan el diezmo, que se rigen por criterios de pureza intelectual (sólo leen libros cristianos, sólo escuchan emisoras cristianas, sólo ven películas cristianas), de pureza de relaciones: (sólo se relacionan entre ellos, ya que el mundo está perdido), de pureza sexual, lo que significa que cuando un / a hermano o hermana en la fe, con quienes han crecido y vivido, orado y comido, e ido de convivencia se declara gay o lesbiana, todo empieza a tambalearse, y se considera que al fin y al cabo esa persona ya no es "cristiana grata" a la comunidad, y se la margina o expulsa. Jesús de Nazaret nos enseña con sus palabras, encuentros y actos que los que se consideran los más puros de todos, en realidad, son los más alejados de Dios. Los más cumplidores lo hacen al fin y al cabo por ellos mismos, y no para Dios. En el pesebre se acercan los pastores alejados del Templo, y al pie de la cruz, hay mujeres. Entre medio, él se encuentra con prostitutas, cobradores de impuestos, paganos, leprosos, come con ellos, les da esperanza, muere como un agitador político, y vuelve a la vida plena de Dios, y por tanto lo abre a todo el mundo, sin hacer diferencias. Cuando abre la boca para su primer discurso, empieza diciendo: "felices los ... ricos? Poderosos? Normales? Los cumplidores de la ley? Los santos? No: dice, felices los pobres, los pequeños, los excluidos, los que luchan por los derechos de los demás, etc y en una parábola, nos presenta dos hombres que suben al Templo, uno se alegra de no ser como todos estos pecadores asquerosos, otro ni se atreve a mirar hacia el cielo ... así como Jesús dice: no haré fuera el que viene hacia mí, venid los cansados y agobiados ... puso la libertad de comer en sábado por sobre su observancia estricta. El objetivo de Jesús es de hacer descubrir a todos un Dios de amor, y que cada uno tenga una especie de curación de sí mismo en relación con Dios y los demás. A partir de él, la única ley que sirve es la del amor, sea cual sea tu condición: hombre, mujer, judío, pagano, esclavo, libre, pobre, rico, etc. No hay diferencia, no hay exclusión, la Iglesia debe seguir el modelo de su maestro: recibir a todo el mundo, atender a todos, convivir, enseñar esta palabra de vida y de libertad. Hace unos años, una señora me llamó y me dijo: tengo un problema, mi hijo es gay. Yo soy madre, y mi pregunta de madre a madre (se supone que las madres queremos a nuestros hijos en todas las circunstancias de su vida): "Y eso es un problema?" Ella me contestó: "para mí no, pero para mi Iglesia sí lo es "Le respondí:" Señora, Dios es amor y él ama a su hijo tal como es ". Y eso, esta llamada corta e intensa fue el inicio de una y otras grandes amistades. De hecho, tuvimos un precedente con un gran amigo, que ya no está con nosotros, y que nos abrió a su realidad, Gérard Henriod, de Ginebra, que habría sido el primero en apuntarse hoy y que tendría el gozo de estar en medio de nosotros. Fue su lucha en su



EUROPEAN FORUM OF LESBIAN, GAY
BISEXUAL AND TRANSGENDER
CHRISTIAN GROUPS

BARCELONA 2010

familia, su entorno y la iglesia que amaba. Nacido en 1936, Gérard venía de una familia de tradición evangélica muy fundamentalista, y decidió comenzar los estudios pastorales en una facultad libre del Sur de Francia, cuando, al descubrir su homosexualidad, vio que los caminos hacia la pastoral le serían vedado. Dejó la teología, apartó la fe de su vida durante varios años y estudió magisterio, y fue un magnífico profesor de francés e Historia del Arte en un Instituto de Ginebra, siempre atento a las preguntas y contradicciones de los jóvenes. Después de conocerlo, él había vuelto y entrado en un camino de fe, se decidió a volver a estudiar teología, en la Facultad de Ginebra, y había llegado a la mitad de los estudios, la semi licencia. Tardó casi dos años en decirnos que era gay, por miedo quizás a ser rechazado de nuevo por unos "representantes de la fe" ... Venía a Barcelona cuando tenía vacaciones y me consta que había entrado en contacto con grupos cristianos, pero lamentaba la poca reflexión teológica y bíblica, que se centraba en la reflexión sobre la moral católica, el pecado, etc, cuando él esto lo tenía absolutamente superado. Por la presencia infinitamente amorosa y fiel de Dios era el motor y la luz de su vida. Nos hizo darnos cuenta del sufrimiento que hay en toda persona rechazada por su condición homosexual, y sobre todo por la falta de sensibilidad de los que deberían ser los primeros en testimoniar de Cristo que no hacía diferencia entre puros e impuros ... Nos llevó a una reflexión y a la aceptación de la homosexualidad dentro de la Iglesia. Nos enviaba textos publicados en revistas, y era bastante rabioso contra un cierto cardenal ... La iglesia, las iglesias no pueden dar la espalda a la realidad de la homosexualidad (por cierto un término inventado del siglo XIX, que no sale en la Biblia), es su lucha justa, por la que está perseguidos en muchos países, y algunas han dado el paso del corazón y del coraje de superar antiguas visiones y lecturas para una inclusión total. Pero debe ser la lucha de todos, porque es una lucha contra la injusticia, una lucha por los derechos humanos, una lucha por el Reino, donde todos estamos invitados a entrar. Otros están en camino, y deben aprender a superar estas reticencias heredadas de una lectura moralista, rigorista, que no transmite el mensaje de Jesús que dijo que no dejaría nunca fuera todo aquel y aquella que venga a Él, tal como es, carente de amor, de paz y de perdón.

Natalia Reverdin - Pastora Protestante IEE-EEC - Junio 2010 - nathreef@hotmail.com

Bibliografía:

Suzanne de Dietrich, "Mais moi je vous dis", commentaire del Évangile de Matthieu, Delachaux y Niestlé, 1965.

Cardenal Carlo Maria Martini, El Sermón de la Montaña, PPC, 2008

Le Message diciembre beatitud, Cahier Évangile 24, mayo 1978.